

Porównanie tłumaczeń Objawienie 17:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	A — dziesięć rogów co ujrzałeś, dziesięcioma królami są, co królestwa jeszcze nie wzięli, ale władzę jak królowie [na] jedną godzinę otrzymują ze — zwierzęciem.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A dziesięć rogów które zobaczyłeś dziesięcioma królami są którzy królestwa jeszcze nie wzięli ale władzę jak królowie na jedną godzinę przyjmują ze zwierzęciem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A dziesięć rogów, które zobaczyłeś, to jest dziesięciu królów,* którzy królestwa jeszcze nie wzięli, lecz władza, którą obejmą jako królowie, (obejmą) wraz ze zwierzęciem** na jedną godzinę.*** ****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	A dziesięć rogów, które zobaczyłeś, dziesięcioma królami są, którzy królestwa jeszcze nie wzięli, ale władzę jak królowie (na) jedną godzinę otrzymują ze zwierzęciem.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A dziesięć rogów które zobaczyłeś dziesięcioma królami są którzy królestwa jeszcze nie wzięli ale władzę jak królowie (na) jedną godzinę przyjmują ze zwierzęciem

¹⁾ <x>340 7:24</x>

²⁾ I h : 10 to liczba polityczna; tu ozn. liczbę rządów. W <x>340 7:7</x> liczba 10 ozn. liczbę królestw, na które rozpadło się imperium rzym. i z których wyłonił się Rzym nominalnego kościoła. Tu może oznaczać okres między upadkiem Rzymu a objęciem panowania przez antychrysta.

³⁾ na jedną godzinę, znaczy: na krótki czas.

⁴⁾ <x>730 18:10</x>